

INHALT

DRAWINGS	5
SPECIFICATIONS	6
EINFÜHRUNG	32
EINLEITUNG	32
VORSICHTSMASSNAHMEN	32
MERKMALE	33
Näheres über CD-TEXT (PSD230)	33
Näheres über die CD-RW-Wiedergabe	33
STEUERELEMENTE, ANSCHLÜSSE UND ANZEIGEN	34
DISPLAY-ANZEIGEN	35
ANZEIGE DER CD-TEXT-INFORMATION (PSD230)	35
STROMVERSORGUNG	36
Netzstromadapter-Betrieb	36
Batteriebetrieb	36
Aufladbares Nickel-Cadmium-Akkupack (Sonderzubehör)	36
Batterielebensdauer	36
Batterie-Lebensdaueranzeige	36
ANSCHLÜSSE	37
Anschluss an eine analoge Komponente	37
Anschluss an eine digitale Komponente	37
Anschluss eines Kopfhörers	37
Anschluss eines Mikrofons oder einer Leitungspegelquelle (PSD230) ...	37
Einstellen der Lautstärke	37
WIEDERGABE EINER CD	38
Wiedergabe aller Titel, Wiedergabe eines einzigen Titels	39
A-B-Wiedergabewiederholung	39
Einzeltitelwiedergabe und Vorspringen an den Anfang der Musikaufzeichnung	39
Programmieren von Wiedergabetiteln	40
Tempo-Steuerung	41
Abtimmungs-Steuerung (PSD230)	41
Tonart-Steuerung (PSD230)	41
STÖRUNGSSUCHE	42
PFLEGE UND WARTUNG	42

EINFÜHRUNG

Dieser Abschnitt ist vor dem Netzanschluß zu lesen.

ACHTUNG!

Das Gerät darf keiner Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Nicht die Gerätedeckel entfernen.

Nichts durch die Lüftungsöffnungen ins Gerät stecken.

Die Netzkabel nicht mit nassen Händen berühren.

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Superscope PSD220/230 entschieden haben. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitungen sorgfältig durch. Wir empfehlen, dass Sie die gesamte Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie die Anschlüsse durchführen und das Gerät in Betrieb nehmen. Außerdem ist es auch ratsam, die Anschlüsse durchzuführen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Sehen Sie bitte in dieser Bedienungsanleitung nach, wo sich die Bedienungselemente befinden und wie die Anschlüsse für den Betrieb dieses Gerätes vorzunehmen sind.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die nachfolgend aufgeführten Vorsichtshinweise sind bei Betrieb der Anlage unbedingt zu beachten.

Beim Aufstellen des Geräts ist folgendes zu beachten:

- Sich vergewissern, daß an allen Seiten des Geräts ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist;
- Sich vergewissern, daß das Gerät auf einer vibrationsfreien Unterlage aufgestellt wird;
- Darauf achten, daß keine Störsignale von externen Quellen vorhanden sind;
- Darauf achten, daß das Gerät vor übermäßiger Wärme, Kälte, Feuchtigkeit und Staub geschützt ist;
- Darauf achten, daß das Gerät vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt ist;
- Darauf achten, daß das Gerät vor elektrostatischen Aufladungen geschützt ist.
- Außerdem niemals schwere Gegenstände auf das Gerät stellen!
- Ist ein Fremdkörper oder Wasser in das Gerät eingedrungen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Stecker anfassen!

COPYRIGHT

Für die Aufnahme und Wiedergabe von gewissen Materialien kann eine Genehmigung erforderlich sein. Die folgenden Vorschriften müssen beachtet werden:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- Jegliche nachfolgenden Gesetze und Vorschriften

MERKMALE

• Tempo-Steuerung

Die Wiedergabegeschwindigkeit der CD kann bis zu 50% erhöht oder abgesenkt werden, ohne die Tonart (Tonhöhe) zu ändern.

• Abtimmungs-Steuerung (PSD230)

Die Tonart (Tonhöhe) der CD kann so eingestellt werden, dass der CD-Spieler auf ein Musikinstrument abgestimmt werden kann, anstatt dass es erforderlich wäre, das Musikinstrument auf den CD-Spieler abzustimmen.

• Tonart-Steuerung (PSD230)

Die Tonart (Tonhöhe) der CD kann bis zu einer Oktave angehoben oder abgesenkt werden.

• Stimmenreduzierung (PSD230)

Das Modell PSD230 enthält einen speziellen Prozessor, der den Lautstärkepegel der Stimmenspur auf einer CD reduzieren kann.

• Mikrophon/Leitungs-Abmischung (PSD230)

Das Modell PSD230 ist mit einem Eingang für ein Mikrophon oder ein Musikinstrument (Leitungspegel) ausgestattet, so dass das Eingangssignal für Übungszwecke mit dem Klang von der CD abgemischt werden kann.

• 10 Sekunden Stoßschutz

Der PSD220/PSD230 ist mit einem 10-Sekunden-Stoßschutzpuffer ausgestattet, um versehentliches Überspringen und andere Sprünge in der Tonwiedergabe zu vermeiden, wenn das Gerät während der Wiedergabe an einen anderen Ort gestellt oder geschüttelt wird.

• CD-RW-Wiedergabe

Der PSD220/230 wurde speziell konzipiert, um abgeschlossene CD-RW-Discs (neu beschreibbare Discs) lesen und wiedergeben zu können.

• CD-TEXT-Anzeige (PSD230)

Das Modell PSD230 ist mit einem eingebauten CD-TEXT-Decoder ausgestattet, damit die auf bestimmten CDs enthaltenen CD-TEXT-Informationen, wie Disc-Titel, Künstlername usw., angezeigt werden können.

• 3-Stufen-Equalizer

Der PSD220/230 enthält einen 3-Stufen-Equalizer, damit die Bässe (niedrigen Frequenzen) mittleren Höhen (mittlere Frequenzen) und Höhen (hohe Frequenzen) des auf der CD aufgenommenen Tons eingestellt werden können.

• Einzeltitelwiedergabe

Der PSD220/230 ist mit einer Einzeltitel-Wiedergabefunktion ausgestattet, damit Sie einen einzigen Titel wiedergeben können, ohne ein normales Wiedergabeprogramm dafür erstellen zu müssen.

• Vorspringen an den Anfang der Musikwiedergabe

Während der Einzeltitelwiedergabe kann der PSD220/230 mit Hilfe dieser Funktion an den Beginn der eigentlichen Tonwiedergabe eines gewählten Titels springen (und dort auf Pause-Modus schalten) und nicht an den Anfang des Titels selbst.

• Fußpedal-Eingang

Sie können ein als Sonderzubehör erhältliches Fußpedal (Modell FT200) anschließen, um mit der Wiedergabe der CD zu beginnen bzw. diese Wiedergabe zu stoppen, wenn Sie Musikübungen oder Transkriptionen durchführen möchten.

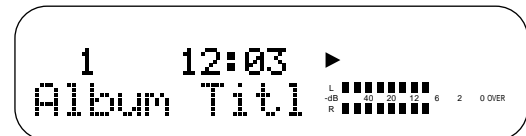
• Eingebauter Vollbereichslautsprecher

Der eingebaute Lautsprecher ermöglicht die Musikwiedergabe bzw. das Üben mit einer CD, ohne dass es erforderlich wäre, andere Geräte für die Verstärkung anzuschließen.

Näheres über CD-TEXT (PSD230)

CD-TEXT ist eine neue Funktion einer Musik-CD, mit deren Hilfe Sie zusätzlich zur normalen Tonaufnahme verschiedene Textinformationen, wie etwa den Namen des aufführenden Künstlers, des Albums, des Titels usw., aufzeichnen können. Diese Textinformation wird in einem Bereich aufgezeichnet, der bei bisherigen Musik-CDs nicht verwendet worden ist. Das bedeutet, dass die CD-TEXT-Discs auf einem CD-TEXT-Spieler, wie etwa dem PSD230 auf dieselbe Weise wiedergegeben werden können wie herkömmliche Musik-CDs.

* Der PSD230 erfasst die CD-TEXT-Kompatibilität jeder Disc automatisch.



Die Anzeige kann die vorhandenen Textinformationen, einschließlich Albumname, Titelnamen, Künstlernamen, Textdichternamen, Komponistennamen, Arrangeurnamen, Nachricht und Musik-Genre, anzeigen. Je nach der verwendeten Disc kann der Inhalt der angezeigten Textinformationen jedoch variieren.

* Ausführlichere Hinweise zum Verfahren für die Anzeige von Textinformationen, die auf einer CD-TEXT-Disc enthalten sind, finden Sie auf Seite 9 dieser Bedienungsanleitung.

Der PSD230 kann bis zu 10 Schriftzeichen auf einmal anzeigen. Falls die Textinformation auf der Disc länger ist, kann der gesamte Text auf der Anzeige angezeigt werden, indem die Schriftzeichen von links nach rechts bewegt werden.

* Diese Textbewegung bezeichnet einen Vorgang, bei dem die Schriftzeichen der Reihe nach angezeigt werden, indem sie verschoben werden. Der PSD230 ermöglicht eine einfache Verschiebung der Schriftzeichen, indem diese einzeln eingegeben werden.

Näheres über die CD-RW-Wiedergabe

Der PSD220/230 kann zusätzlich zu herkömmlichen Musik-CDs auch CD-R-Discs (lesbare Discs) und CD-RW-Discs (neu beschreibbare Discs) wiedergeben.

* Die CD-R- und CD-RW-Discs sollten richtig aufgezeichnete TOC-Informationen enthalten, damit sie wiedergegeben werden können. Bei einem CD-Recorder wird das Schreiben der TOC-Information auf der Disc als Abschließen der Disc bezeichnet. Eine Disc kann nicht als CD erfasst und wiedergegeben werden, falls sie nicht richtig abgeschlossen worden ist. Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Recorders.

* TOC ist eine Abkürzung für "Table Of Contents", d. h. Inhaltsverzeichnis, und dieser Inhalt enthält Informationen wie z. B. die Titellanzahl auf einer CD und die Gesamtspielzeit.

* Der PSD220/230 kann nur CDs wiedergeben, die im CD-DA-Format für die Musikwiedergabe aufgezeichnet sind. Versuchen Sie nie, CD-ROMs oder andere CDs mit Computerdaten auf diesem Gerät "wiedergeben".

* Da bei der Wiedergabe von CD-RW-Discs eine gewisse Änderung in der Einstellung des CD-Spielers erforderlich ist, dauert es manchmal länger bis der Inhalt gelesen ist als bei einer Musik-CD oder einer CD-R-Disc.

* Da CD-RW-Discs eine niedrigere Reflektivität aufweisen als CDs oder CD-R-Discs, kann Staub oder Schmutz auf einer CD-RW-Disc ein Rauschen erzeugen, dazu führen, dass die CD-RW-Disc unspielbar wird, oder zu anderen Funktionsstörungen führen. Wischen Sie in diesem Fall die Oberfläche der CD-RW-Disc ab, wie auf Seite 42 gezeigt.

STEUERELEMENTE, ANSCHLÜSSE UND ANZEIGEN

① Netzschalter (POWER ►)

Verschieben Sie diesen Schalter, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

② Öffnungsschalter (OPEN ►)

Verschieben Sie diesen Schalter, um den CD-Deckel zu öffnen.

- Stoppen Sie immer den CD-Betrieb, bevor Sie den CD-Deckel öffnen.
- An der Vorderseite der CD-Tür wurde eine Griffstange angebracht, die verwendet werden kann, falls sich der CD-Deckel nicht völlig öffnet.

③ Wiedergabe-/Pause-Taste [►/|| (PLAY/PAUSE)]

Drücken Sie diese Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie diese Taste im Pause-Betrieb, um die Wiedergabe fortzusetzen.

④ Stopp-Taste [■ (STOP)]

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu beenden. Drücken Sie diese Taste während eines Einstellungsvorgangs, um diesen Vorgang abzubrechen. Drücken Sie diese Taste im Stopp-Modus einmal, um die Programm- oder Wiederholungswiedergabe aufzuheben. Drücken Sie diese Taste im Stopp-Modus zweimal, um die als Sonderzubehör erhältliche Akkubatterie aufzuladen.

⑤ ◀◀/◀▶▶/▶▶

Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, um den vorhergehenden bzw. den nächsten Titel zu wählen. Drücken Sie diese Taste vor der Wiedergabe, um den Titel zu wählen, ab dem die Wiedergabe beginnen soll. Drücken Sie diese Taste während der Programmierung, um die Titelnummer zu wählen. Drücken und halten Sie diese Taste während der Wiedergabe, um einen Mithör-Suchlauf in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung durchzuführen.

⑥ Programmtaste (PROGRAM)

Drücken Sie diese Taste, um den Inhalt eines Programms einzustellen bzw. zu überprüfen.

⑦ Einzeltitel-Wiedergabetaste (SINGLE)

Durch Drücken dieser Taste wird der CD-Spieler auf den Einzeltitel-Wiedergabemodus geschaltet und die Anzeige "TRACK" auf dem Display beginnt zu blinken. Drücken Sie diese Taste im Einzeltitel-Wiedergabemodus, um erneut auf den normalen Wiedergabemodus zurückzuschalten.

- Eine vollständige Beschreibung dieser Funktion ist auf Seite 39 anzufinden.

⑧ Wiederholungstaste (REPEAT)

Drücken Sie diese Taste, um den Wiederholungsmodus einzuschalten. Drücken Sie diese Taste während der A-B-Wiedergabewiederholung, um erneut auf den normalen Wiedergabemodus zurückzuschalten.

⑨ A-B

Drücken Sie diese Taste, um eine A-B-Wiedergabewiederholung durchzuführen. Drücken Sie diese Taste während der A-B-Wiedergabewiederholung, um den Punkt B zu ändern.

⑩ Tempo-Taste (TEMPO "+", "-")

Durch Drücken dieser Tasten kann die Wiedergabegeschwindigkeit (das Tempo) der CD um bis zu +/- 50% abgeändert werden, ohne die Tonart (Tonhöhe) zu ändern. Durch Drücken der Taste "+" wird das Tempo in 1%-Schritten erhöht. Drücken und halten Sie die Taste "+", um das Tempo schnell zu erhöhen. Durch Drücken der Taste "-" wird das Tempo in 1%-Schritten verringert. Drücken und halten Sie die Taste "-", um das Tempo schnell zu verringern. Drücken Sie sowohl "+" als auch "-" gleichzeitig, um das Tempo auf 0% (normales Tempo) zurückzustellen.

- Eine vollständige Beschreibung dieser Funktion ist auf Seite 41 anzufinden.

⑪ Tonart-Taste (KEY "+", "-") (PSD230)

Durch Drücken dieser Tasten wird die Tonart (Tonhöhe) einer CD um bis zu +/- 1 Oktave abgeändert, ohne das Tempo zu verändern. Durch Drücken dieser Taste, während das Tempo geändert wird oder nachdem die Tasten TEMPO gedrückt wurden, wird die Abstimmung (Tonart-Feinsteuerung) der CD um bis zu +/- 2% abgeändert, ohne das Tempo zu verändern. Beim Abändern der Tonart gilt Folgendes: Die Taste "+" erhöht die Tonart in 12 1/2 Hundertstel Halbtönen ab. Drücken und halten Sie die Taste "+", um die Tonart schnell zu erhöhen.

Die Taste "-" senkt die Tonart in 12 1/2 Hundertstel Halbtönen ab. Drücken und halten Sie die Taste "-", um die Tonart schnell abzusenken.

Drücken Sie sowohl "+" als auch "-" gleichzeitig, um die Tonart auf einen Wert von 0.00 (normale Tonart) zurückzustellen.

Bei der Abstimmungsänderung gilt Folgendes:

Durch Drücken der Taste "+" wird die Tonart in 0,1%-Schritten erhöht. Drücken und halten Sie die Taste "+", um die Tonart schnell zu erhöhen.

Durch Drücken der Taste "-" wird die Tonart in 0,1%-Schritten abgesenkt. Drücken und halten Sie die Taste "-", um die Tonart schnell abzusenken.

- Eine vollständige Beschreibung dieser Funktionen ist auf Seite 41 anzufinden.

⑫ Sperrschalter (LOCK)

Schieben Sie den Schalter LOCK auf die Position "Eingeschaltet" (►), um die Einstellung aller Schalter im eingelassenen Teil der Bedienungsfläche auf der Geräteoberseite zu sperren.

⑬ Infrarot-Sensor (IR)

Empfängt die Fernbedienungs-Signale von einer kompatiblen drahtlosen Fernbedienung.

⑭ Kopfhörer (HEADPHONE)

Ausgangsbuchse für einen Kopfhörer.

⑮ Anzeige (DISPLAY)

Zeigt den gegenwärtigen Betriebszustand des Gerätes an, wie im Teil "DISPLAY-ANZEIGEN" auf Seite 35 beschrieben.

⑯ Regler für Bässe, mittlere Höhen und Höhen (BASS, MID, TREBLE)

Drehen Sie diese Regler, um die Töne der CD einzustellen. Durch Drehen jedes Reglers in Richtung "+" wird der entsprechende Frequenzbereich verstärkt, und durch Drehen in Richtung "-" wird er abgeschwächt.

TREBLE : Dieser Regler steuert die Hochfrequenz-Töne. (6 kHz)

MID : Dieser Regler steuert die Töne im mittleren Frequenzbereich. (2 kHz)

BASS : Dieser Regler steuert die Niederfrequenz-Töne. (300 Hz)

⑰ Lautstärkeregler (VOL)

Drehen Sie diesen Regler, um den Ausgangspegel der Buchse HEADPHONE und des eingebauten Lautsprechers nach Wunsch einzustellen.

⑱ Zeitanzeige-Taste (TIME)

Drücken Sie diese Taste, um auf die Zeitanzeige umzuschalten.

⑲ Taste zum Scrollen (SCROLL) (PSD230)

Drücken Sie diese Taste, um durch die zur Verfügung stehenden Informationen auf einer CD-TEXT-Disc zu laufen. Die Anzeige "NO TEXT" (Kein Text) erscheint, falls diese Taste gedrückt wird, wenn die gegenwärtige CD keine CD-TEXT-Informationen enthält.

⑳ Beleuchtungstaste (LIGHT)

Drücken Sie diese Taste, um die LCD-Anzeige bei schwachem Licht zu beleuchten. Durch ein einmaliges Drücken der Taste LIGHT wird die LCD-Anzeige drei Sekunden lang beleuchtet und dann ausgeschaltet. Falls die Taste LIGHT länger als eine Sekunde gedrückt gehalten wird, bleibt die LCD-Anzeige beleuchtet, bis die Taste LIGHT erneut gedrückt wird.

㉑ Fußpedal-Eingangsbuchse (FOOT PEDAL IN)

An diese Buchse kann ein als Sonderzubehör erhältliches Fußpedal (Modell FT200) angeschlossen werden, das der Start/Stopp-Steuerung dient.

㉒ Digitalausgangsbuchse (DIGITAL OUT)

Die direkt von der CD gelesenen Digitaldaten werden an dieser Buchse ausgegeben.

㉓ Leitungsausgangsbuchsen (LINE OUT)

Über diese Buchsen erfolgt der Ausgang des Tones von der CD, zusammen mit irgendwelchen vorgenommenen Verstärkungen, an eine andere analoge Verstärkungs- oder Aufnahmevorrichtung (Verstärker, getriebene Lautsprecher, Stereoanlage usw.), eine Aufnahmevorrichtung (Kassettendeck, CD-Recorder usw.) oder einen Tonmischer.

㉔ Stimmenreduzierungsschalter (VOICE REDUCTION) (PSD230)

Wenn dieser Schalter eingeschaltet ist, wird die Stimmenwiedergabe auf der CD gedämpft. Die Leistung dieses Systems hängt davon ab, wie die Aufnahme der CD erfolgt ist.

㉕ Lautsprecherschalter (SPEAKER)

Mit Hilfe dieses Schalters können Sie wählen, ob der eingebaute Lautsprecher ein- oder ausgeschaltet werden soll.

㉖ Pegelregler (LEVEL) (PSD230)

Dieser Regler bestimmt, welcher Anteil des Signals von der Buchse MIC/LINE IN mit dem Ton von der CD abgemischt wird.

27 Mischungs-/Trennungsschalter (MIX/SPLIT) (PSD230)

Dieser Schalter bestimmt, wie das Signal von der Buchse MIC/LINE IN mit dem Ton von der CD abgemischt wird. Wenn der Schalter auf die Position MIX eingestellt ist, mischt (kombiniert) das Gerät das Eingangssignal mit dem auf dem rechten und linken Kanal wiedergegebenen Ton der CD. Wenn der Schalter auf die Position SPLIT eingestellt ist, werden Eingangssignal und von der CD wiedergegebener Ton getrennt, indem das Eingangssignal an den rechten Kanal geleitet wird, und die beiden Kanäle von der CD an den linken Kanal geleitet werden.

28 Mikrophon-/Leitungs-Eingangsbuchse (MIC/LINE IN) (PSD230)

An diese Buchse kann ein Mikrophon oder ein Musikinstrument (Leitungspegel) mit Hilfe eines XLR oder 1/4"-Steckers angeschlossen werden.

29 Leitungs-/Mikrophon-Schalter (LINE/MIC) (PSD230)

Dieser Schalter bestimmt den Eingangspegel der Buchse MIC/LINE IN. Die Position LINE dient dem Anschluss einer Leitungspegel-Tonquelle, wie etwa eines Musikinstruments, Kassettendecks usw. Die Position MIC ist für den Eingang eines Mikrofonpegelsignals, wie etwa eines in der Hand gehaltenen dynamischen Mikrofons, zu verwenden.

30 Ladungsanzeige (CHARGE)

Diese rote LED-Anzeigeleuchte zeigt den Ladezustand der als Sonderzubehör erhältlichen Akkubatterie (Modell RB430) an. Wenn diese Anzeigeleuchte blinkt, wird die Batterie geladen. Wenn die Anzeigeleuchte leuchtet, ist die Batterie vollständig geladen.

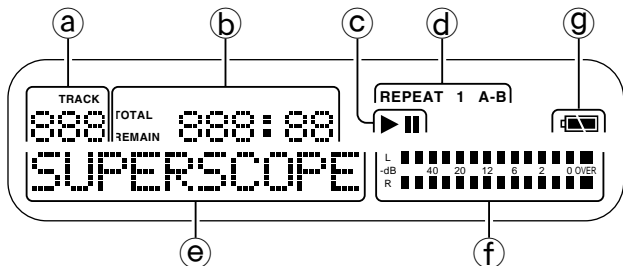
31 Gleichstrom-Eingangsbuchse (DC IN)

Schließen Sie den mitgelieferten Netzstromadapter (Modell AD200) an dieser Buchse an.

32 Batteriefach

Dieses Fach fasst drei Batterien der Größe "D".

DISPLAY-ANZEIGEN



a Titelnummer-Anzeige (TRACK) (1 bis 99): Zeigt die Titelnummern auf einer CD an. Im Programmmodus wird die Anzahl der programmierten Titel angezeigt. Die Titelnummer-Anzeige (TRACK) blinkt im Einzeltitel-Wiedergabemodus und im Programm-Eingabemodus.

b Zeitanzeige (TIME): Zeigt die Wiedergabezeit der CD in 4 Stellen an, wobei diese vier Stellen die Minuten und Sekunden angeben. Normalerweise wird die verstrichene Spielzeit des gegenwärtig wiedergegebenen Titels angezeigt. Wenn die Anzeige REM angezeigt wird, bezeichnet der angezeigte Wert die restliche Spielzeit des gegenwärtig wiedergegebenen Titels. Wenn die Anzeige TOTAL REM angezeigt wird, bezeichnet der angezeigte Wert die gesamte restliche Spielzeit auf der CD bzw. die des wiedergegebenen Programms. Bei ausgeschalteter Wiedergabe bezeichnet der angezeigte Wert die Gesamtspielzeit der CD.

c Wiedergabe-/Pause-Anzeige (PLAY/PAUSE): Zeigt an, ob das Gerät auf Wiedergabe- oder Wiedergabepause-Modus geschaltet ist. Während der Einzeltitel-Wiedergabemodus blinken die Anzeigen PLAY und PAUSE.

d Wiederholungsanzeige (REPEAT): Wird angezeigt, wenn der CD-Spieler auf Wiedergabemodus geschaltet ist. Die Anzeige REPEAT 1 wird angezeigt, wenn der CD-Spieler auf den Modus zur Wiedergabe eines einzigen Titels geschaltet ist. Die Anzeige REPEAT A-B wird angezeigt, wenn der CD-Spieler auf den A-B-Wiedergabemodus geschaltet ist.

e 10-Schriftzeichen-Matrix: Zeigt die CD-Textinformation (PSD230) und andere Betriebsinformationen an.

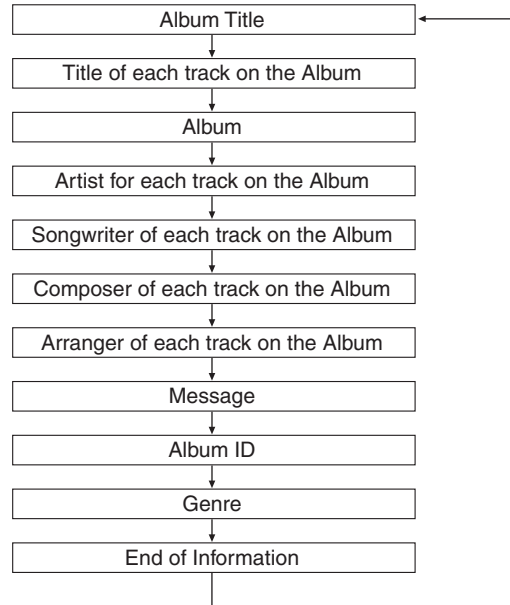
f Pegelanzeigen: Zeigen die Wiedergabe-Signalpegel des CD-Spielers an. Die Pegelanzeigen am PSD220/230 sind Normal-Aussteuerungsmesser, was bedeutet, dass sie den Durchschnittswert des gesamten CD-Signals anzeigen.

g Batterieanzeige: Zeigt den Status der Batterieladung an. Siehe den Abschnitt zur Batterie-Lebensdaueranzeige auf Seite 36 für eine ausführliche Beschreibung der einzelnen Modi dieser Anzeige.

ANZEIGE DER CD-TEXT-INFORMATION (PSD230)

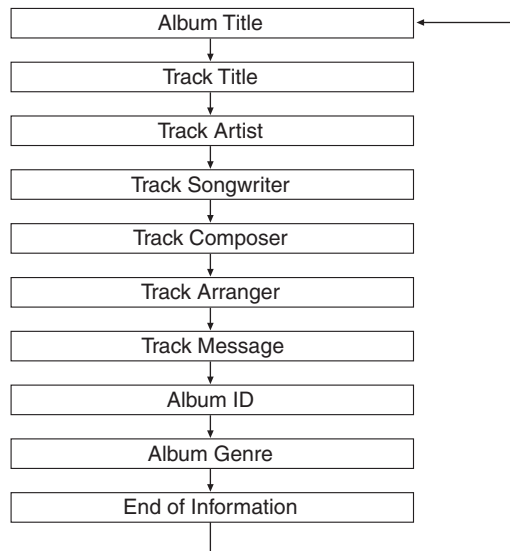
Stopp-Modus

Die folgenden Informationen (falls vorhanden) werden jedes Mal angezeigt, wenn die Taste SCROLL gedrückt wird, während der Betrieb des Gerätes gestoppt ist.



Wiedergabemodus

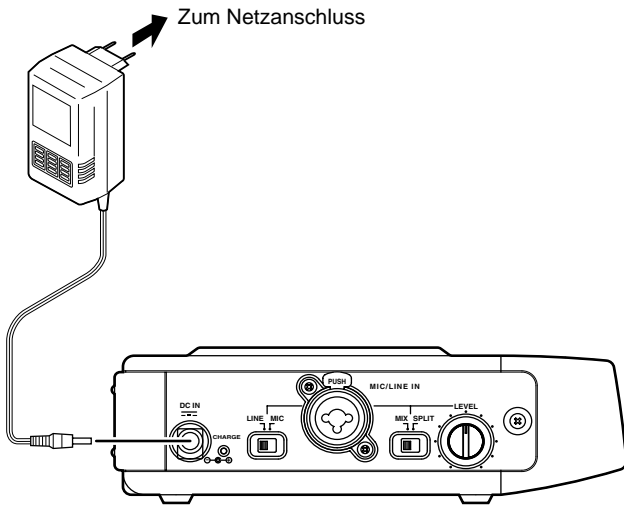
Die folgenden Informationen (falls vorhanden) werden jedes Mal angezeigt, wenn die Taste SCROLL gedrückt wird, während das Gerät auf Wiedergabebetrieb geschaltet ist.



STROMVERSORGUNG

Netzstromadapter-Betrieb

Schließen Sie den mitgelieferten Netzstromadapter (Modell AD200) an die Buchse DC IN des PSD220/230 an. Stecken Sie dann das andere Ende des Netzstromadapters in eine Wandsteckdose.

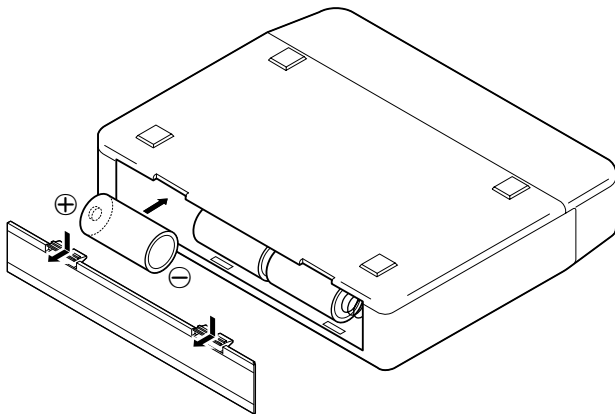


DEUTSCH

Batteriebetrieb

Öffnen Sie das Batteriefach, und legen Sie drei Alkali-Batterien (Größe "D") in das Fach ein, wobei Sie auf die richtige Ausrichtung der Polaritätsanzeigen (+ und -) achten.

Der Batterie-Ladezustand wird in der oberen rechten Ecke der Anzeige angezeigt. Lesen Sie bitte den Abschnitt zur Batterie-Lebensdaueranzeige auf dieser Seite für weitere Einzelheiten.



Hinweis

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn der PSD220/230 für längere Zeit nicht verwendet werden soll.

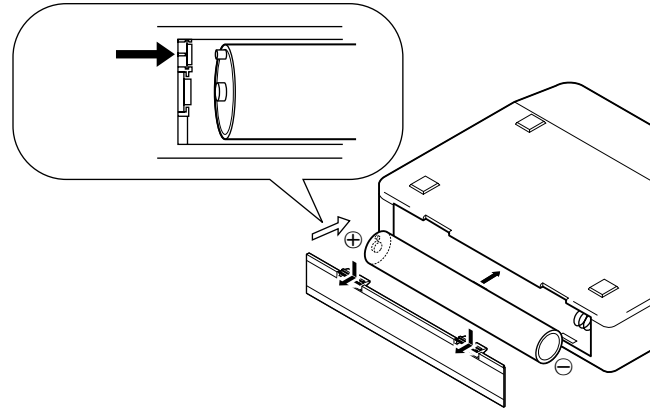
VORSICHT

Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den Anleitungen des Herstellers.

Aufladbares Nickel-Cadmium-Akkupack (Sonderzubehör)

Der PSD220/230 kann mit Hilfe eines als Sonderzubehör erhältlichen aufladbaren Nickel-Cadmium-Akkupacks (Modell RB430) betrieben werden.

Beachten Sie bitte die folgende Abbildung für den Einbau des Akkupacks. Vergewissern Sie sich, dass das Akkupack vor dem Einbau vollständig geladen wurde.



Aufladen des Akkupacks

1. Vergewissern Sie sich, dass das Nickel-Cadmium-Akkupack wie oben gezeigt eingesetzt wurde.
2. Schließen Sie den Netzstromadapter an einer Wandsteckdose an. (Siehe Netzstromadapter-Betrieb auf dieser Seite.)
3. Schalten Sie die Stromversorgung mit Hilfe des Netzschalters (POWER) ein.
4. Drücken Sie die Taste **STOP** zweimal, damit die Anzeige "CHARGE" angezeigt wird und die CHARGE-Anzeigeleuchte an der Seitenplatte blinkt.
5. Wenn die CHARGE-Anzeigeleuchte dauerhaft leuchtet, ist die Batterie voll geladen.

Hinweis

- Es dauert ungefähr 6 Stunden, um das Akkupack vollständig zu laden.

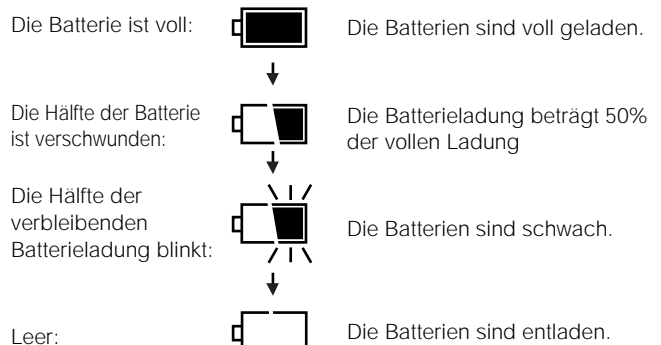
Batterielebensdauer

Batterietyp	Wiedergabe
Alkali-Batterien	Ca. 3,0 Stunden
Nickel-Cadmium-Batterie (Sonderzubehör)	Ca. 4,0 Stunden

Hinweis

- Die Lebensdauer hängt wesentlich von den Betriebsbedingungen ab (Umgebungstemperatur, Luftfeuchtigkeit, Verwendung des Lautsprechers usw.).

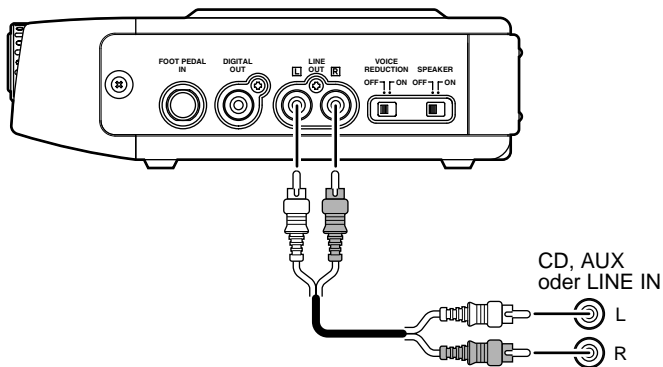
Batterie-Lebensdaueranzeige



ANSCHLÜSSE

Anschluss an eine analoge Komponente

Der PSD220/230 ist mit einem Leitungsausgang (LINE OUT) versehen, damit der Ton von der CD, zusammen mit irgendwelchen vorgenommenen Verstärkungen, an eine andere analoge Verstärkungsrichtung (Verstärker, getriebene Lautsprecher, Stereoanlage usw.), eine Aufnahmevorrichtung (Kassetendeck, CD-Recorder usw.) oder einen Tonmischer geleitet werden kann.



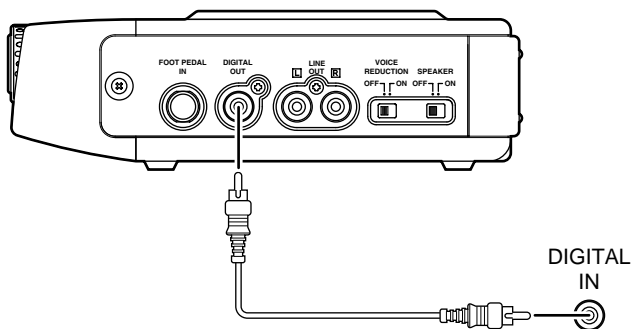
1. Reduzieren Sie den Lautstärkepegel der analogen Komponente, die Sie mit dem PSD220/230 verbinden möchten, auf ein Mindestmaß.
2. Verbinden Sie die Buchse LINE OUT des PSD220/230 über ein Stereo-RCA-Steckverbindungskabel mit der Buchse CD, AUX oder LINE IN der analogen Komponente.

Hinweis

- Der Lautstärkeregel (VOL) des PSD220/230 hat keinen Einfluss auf den Pegel des Leitungsausgangssignals (LINE OUT).

Anschluss an eine digitale Komponente

Der PSD220/230 ist mit einem digitalen Ausgang (DIGITAL OUT) versehen, damit die Digitaldaten von der CD an eine andere digitale Komponente (Digital-Recorder, Tonmischer, Lautsprecher usw.) geleitet werden können,

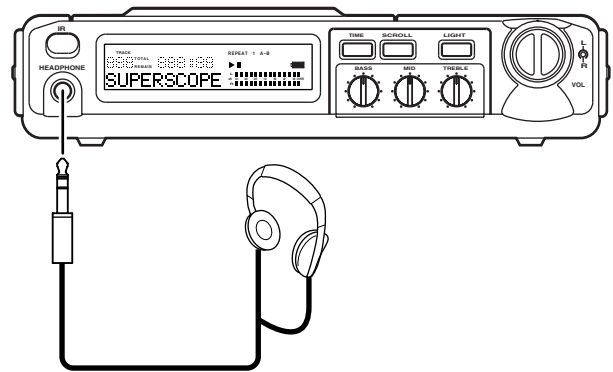


1. Verbinden Sie die Buchse DIGITAL OUT des PSD220/230 über ein digitales RCA-Steckverbindungskabel (oder ein Koaxialkabel) mit der Buchse DIGITAL IN der digitalen Komponente.

Hinweise

- Das Digitalausgangssignal des PSD220/230 ist ein direkter Ausgang der Daten von der CD und wird von den Tonverbesserungsmerkmalen, wie Tempo-Steuerung, Tonart-Steuerung, Stimmenreduzierung und Equalizer-Steuerung, nicht beeinflusst.
- Am PSD230 wird der Signaleingang von einem Mikrofon oder das Leitungsspegelsignal nicht mit dem Digitalausgangssignal gemischt.
- Der Lautstärkeregel (VOL) des PSD220/230 hat keinen Einfluss auf den Pegel des Digitalausgangssignals.
- Das Format des Digitalausgangssignals ist SPDIF (IEC-958-II).

Anschluss eines Kopfhörers



1. Schließen Sie einen im Handel erhältlichen Kopfhörer an die Buchse HEADPHONE an.

Hinweis

- Die Buchse HEADPHONE des PSD220/230 ist für den Anschluss eines 1/4"-Steckers vorgesehen. Viele im Handel erhältlichen Kopfhörer haben einen 1/8"-Stecker. Ein Adapterstecker von 1/8" auf 1/4" ist in den meisten Fachgeschäften erhältlich.

Vorsichtshinweise zum Hören mit dem Kopfhörer:

- **Verkehrssicherheit**
Tragen Sie nie einen Kopfhörer, während Sie mit einem Fahrrad, Motorrad oder Auto fahren. Selbst wenn Sie zu Fuß gehen, kann das Tragen eines Kopfhörers eine Gefahrenquelle darstellen, wenn Sie den Lautstärkepegel zu hoch einstellen, da Sie nicht genau hören können, was in Ihrer Umgebung geschieht. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Bahnübergänge oder Fußgängerübergänge überqueren.
- **Ohrenschutz**
Stundenlanges Hören mit dem Kopfhörer bei hohem Lautstärkepegel kann Ihren Gehörsinn beeinträchtigen. Um Ihre Ohren zu schützen, wird von langem Hören bei extrem hoher Lautstärke abgeraten.

Anschluss eines Mikrofons oder einer Leitungsspegelquelle (PSD230)

Der PSD230 ist mit einer Eingangsbuchse XLR/ 1/4" MIC/LINE IN versehen, die für den Eingang des Signals eines (dynamischen) Mikrofons oder eines Leitungsspegelsignals (Musikinstrument) verwendet werden kann, damit das eingegebene Signal mit dem Ton von der CD abgemischt werden kann.

1. Wählen Sie die Art des gewünschten Eingangs mit Hilfe des Eingangspegelschalters, der sich links von der Buchse MIC/LINE IN befindet. Die Position MIC ist für ein Mikrofonpegelsignal vorgesehen, und die Position LINE für ein Leitungsspegelsignal.
 - Die meisten elektrischen Gitarren geben ein Mikrofonpegelsignal aus.
2. Schließen Sie den Ausgang des Mikrofons oder der Leitungsspegelquelle an die Buchse MIC/LINE IN des PSD220/230 an.
3. Verwenden Sie den Regler MIX/SPLIT, um zu bestimmen, wie das Mikrofoneingangssignal oder das Leitungsspegelsignal mit dem Ton von der CD abgemischt werden soll. Wenn der Regler auf die Position MIX eingestellt ist, mischt (kombiniert) das Gerät das Eingangssignal mit dem auf dem rechten und linken Kanal wiedergegebenen Ton der CD. Wenn der Regler auf die Position SPLIT eingestellt ist, werden Eingangssignal und von der CD wiedergegebener Ton getrennt, indem das Eingangssignal an den rechten Kanal geleitet wird, und die beiden Kanäle von der CD an den linken Kanal geleitet werden.
4. Verwenden Sie den Regler LEVEL, um zu bestimmen, welchen Anteil des Eingangssignals Sie mit dem Ton von der CD abmischen möchten. Der Lautstärkeregel (VOL) bestimmt den gesamten Ausgangspegel, der über den Kopfhörer oder den eingebauten Lautsprecher ausgegeben wird, während der Pegel-Regler (LEVEL) den Lautstärkepegel des Eingangssignals im Vergleich zum Ton von der CD bestimmt.

Einstellen der Lautstärke

Der Lautstärkeregel (VOL) stellt den Tonpegel für die Lautsprecherbuchse und den eingebauten Lautsprecher ein, hat aber keinen Einfluss auf die Ausgangssignale von den Buchsen LINE OUT und DIGITAL OUT.

WIEDERGABE EINER CD

Wiedergabe einer Audio-CD (▶)

1. Öffnen Sie den CD-Deckel durch Verschieben des Schalters OPEN.
2. Legen Sie eine Audio-CD mit der Etikettseite nach oben ein. Drücken Sie leicht auf die Mitte der CD, um sie richtig aufzulegen.
3. Schließen Sie den CD-Deckel, indem Sie einfach darauf drücken.
4. Drücken Sie die Taste ▶/||, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Auf dem Display wird die Nummer des gegenwärtig wiedergegebenen Titels und die verstrichene Spielzeit angezeigt.

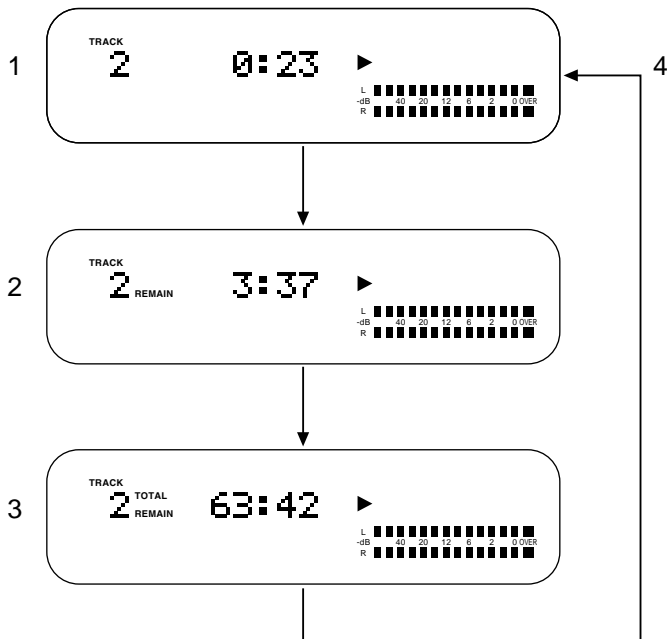


Hinweis

- Die Wiedergabe stoppt, wenn das Ende des letzten Titels erreicht ist.

Umschaltung der Zeitanzeige (TIME)

1. Die ausgängliche Zeitanzeige zeigt die verstrichene Wiedergabezeit des gegenwärtig wiedergegebenen Titels an.
2. Drücken Sie die Taste TIME einmal, um die restliche Spielzeit des gegenwärtig wiedergegebenen Titels anzuzeigen.
3. Drücken Sie die Taste TIME erneut, um die restliche Spielzeit der CD anzuzeigen.
4. Drücken Sie die Taste TIME noch einmal, um die ausgängliche Anzeige der Wiedergabezeit des gegenwärtig wiedergegebenen Titels zurückzuschalten.



Vorübergehende Unterbrechung der Wiedergabe (||)

1. Drücken Sie die Taste ▶/|| während der Wiedergabe. Die Wiedergabe wird unterbrochen, und || erscheint auf der LCD-Anzeige.
2. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶/|| erneut.

Um durch Mithören nach einer bestimmten Stelle in einem Titel zu suchen (◀◀ / ◀◀, ▶▶ / ▶▶)

1. Drücken und halten Sie die Taste ◀◀ / ◀◀ oder ▶▶ / ▶▶ während der Wiedergabe.
2. Der Suchlauf mit Hilfe der Mithörfunktion wird fortgesetzt, bis Sie die Taste ◀◀ / ◀◀ oder ▶▶ / ▶▶ freigeben.

Hinweise

- Der Mithör-Suchlauf wird von einem Titel zum anderen fortgesetzt, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
- Sie können den Suchlauf schneller durchführen (allerdings ohne Mithörmöglichkeit), indem Sie die Taste ◀◀ / ◀◀ oder ▶▶ / ▶▶ bei ausgeschalteter Wiedergabe drücken.

Um an den Anfang des gegenwärtigen Titels zurückzuspringen (◀◀ / ◀◀)

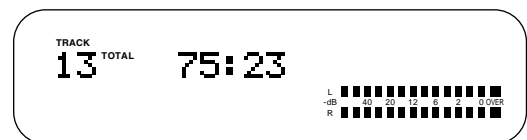
1. Drücken Sie die Taste ◀◀ / ◀◀ während der Wiedergabe. Die Wiedergabe wird unterbrochen, und beginnt erneut am Anfang des gegenwärtigen Titels.

Wahl eines anderen Titels während der Wiedergabe (◀◀ / ◀◀, ▶▶ / ▶▶)

1. Drücken Sie die Taste ◀◀ / ◀◀ oder ▶▶ / ▶▶, bis die gewünschte Titelnummer auf dem Display angezeigt wird. Die Wiedergabe wird unterbrochen, und beginnt erneut am Anfang des gewählten Titels.

Beenden der Wiedergabe (■)

1. Drücken Sie die Taste ■. Die Wiedergabe wird abgebrochen, und das Display zeigt die Gesamtzahl der Titel auf der CD sowie die Gesamtspielzeit an.



Wiedergabe aller Titel, Wiedergabe eines einzigen Titels

1. Drücken Sie die Taste **REPEAT** einmal. Die Anzeigeleuchte REPEAT leuchtet auf dem Display auf, und die CD oder das Programm wird wiederholt wiedergegeben. (Nachdem der letzte Titel auf der CD wiedergegeben wurde, wird die Wiedergabe mit dem ersten Titel der CD fortgesetzt.)
2. Drücken Sie die Taste **REPEAT** erneut. "1" wird neben der Anzeigeleuchte REPEAT angezeigt, und der gegenwärtige Titel wird wiederholt wiedergegeben.
3. Drücken Sie die Taste **REPEAT** noch einmal, um wieder auf den normalen Wiedergabemodus zurückzuschalten.

A-B-Wiedergabewiederholung

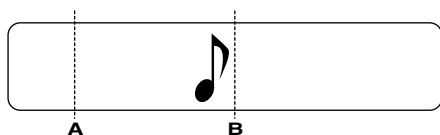
1. Beginnen Sie mit der Wiedergabe.
2. Drücken Sie die Taste **A-B** am Anfang des Abschnitts, den Sie wiederholt wiedergeben möchten. "REPEAT A-" wird auf dem Display angezeigt.



3. Drücken Sie die Taste **A-B** erneut am Ende des Abschnitts, den Sie wiederholt wiedergeben möchten, um mit der A-B-Wiedergabe zu beginnen. "REPEAT A-B" wird auf dem Display angezeigt.



4. Drücken Sie die Taste **A-B** erneut, um den Endpunkt (Punkt B) als neuen Anfangspunkt (Punkt A) für die Wiedergabewiederholung eines anderen Abschnitts zu verwenden. Die Anzeigeleuchte "REPEAT" leuchtet, und "A-" blinkt, bis der neue Startpunkt (der alte Punkt B) auf der wiedergegebenen CD erreicht ist. Sobald dieser Punkt erreicht ist, leuchtet "A-" dauerhaft, um anzuzeigen, dass der neue Startpunkt (A) jetzt festgelegt ist.



Durch Drücken von A-B während der Wiedergabe wird der Punkt B für die A-B-Wiedergabewiederholung als neuer Punkt A festgelegt. (Schritt 4)

5. Drücken Sie die Taste **A-B** erneut, um den neuen Endpunkt (den neuen Punkt B) festzulegen und mit der erneuten A-B-Wiedergabewiederholung zu beginnen. "REPEAT A-B" wird auf dem Display angezeigt.
6. Um neue Abschnittspunkte A-B für die Wiedergabewiederholung festzulegen, wiederholen Sie die Schritte 4 und 5.
7. Drücken Sie die Taste **REPEAT**, um auf den normalen Wiedergabemodus zurückzuschalten.

Hinweis

- Die A-B-Wiedergabewiederholung ist nicht möglich, falls die Punkte A und B in verschiedenen Titeln liegen. (Falls der nächste Titel beginnt, nachdem Sie den Punkt A in einem Titel für die Wiedergabewiederholung festgelegt haben, wird die A-B-Wiedergabewieder-

Einzelwiedergabe und Vorspringen an den Anfang der Musikaufzeichnung

Mit Hilfe der Einzelwiedergabefunktion können Sie auch nur einen einzigen Titel wiedergeben, ohne dafür ein normales Wiedergabeprogramm erstellen zu müssen. Während der Einzelwiedergabe wird auch die Funktion zum Vorspringen an den Anfang der Musikaufzeichnung aktiviert, so dass der PSD220/230 an den Anfang der eigentlichen Musikaufzeichnung springt und dort stehen bleibt (Pause-Betrieb), und nicht an den Anfang des Titels selbst.

1. Drücken Sie die Taste **SINGLE**, um die Einzelwiedergabefunktion und die Funktion zum Vorspringen an den Anfang der Musikaufzeichnung zu aktivieren. Die Anzeige "TRACK" blinkt auf dem Display.
2. Wählen Sie den wiederzugebenden Titel durch Drücken der Taste ◀◀ / ◀◀ oder ▶▶ / ▶▶.
3. Der PSD220/230 springt an den Anfang der eigentlichen Musikaufzeichnung vor und bleibt dort stehen (Pause-Betrieb), und die Anzeige "II" auf dem Display blinkt.
4. Drücken Sie die Taste ▶/II, um mit der Wiedergabe zu beginnen. die Anzeige "▶" blinkt auf dem Display während der Wiedergabe.
5. Wenn der Titel zu Ende ist, springt der PSD220/230 an den Anfang der Musikaufzeichnung auf dem nächsten Titel vor und schaltet dort auf Pause-Betrieb, bis Sie die Taste **PLAY/PAUSE** erneut drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
6. Die Einzelwiedergabefunktion und die Funktion zum Vorspringen an den Anfang der Musikaufzeichnung können jederzeit durch Drücken der Taste **SINGLE** ausgeschaltet werden.

Hinweis

- Die Einzelwiedergabe kann jederzeit ein- und ausgeschaltet werden.

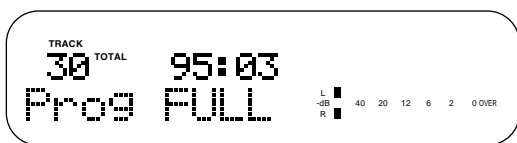
Programmieren von Wiedergabetiteln

Dieses Verfahren ermöglicht Ihnen die Programmierung von gewünschten Titel für die Wiedergabe in der gewünschten Reihenfolge.

1. Durch Drücken der Taste **PROGRAM** im Stopp-Modus wird der CD-Spieler auf den Programmiermodus umgeschaltet. "Program" wird auf dem Display angezeigt, und die Titelanzeige beginnt zu blinken.
2. Wählen Sie die zu programmierenden Titel durch Drücken der Taste **◀◀ / ◀◀** oder **▶▶ / ▶▶**. Nachdem die gewünschte Titelnummer angewählt wurde, lassen Sie den CD-Spieler etwa 1,5 Sekunden lang stehen, ohne irgendeinen Bedienungsvorgang durchzuführen, dann wird der gewählte Titel in das Programm aufgenommen. Setzen Sie dieses Verfahren fort, bis alle gewünschten Titel (maximal 30 Titel) programmiert worden sind.
3. Durch Drücken der Taste **PLAY/PAUSE** schaltet der CD-Spieler den Programmeingabemodus aus und schaltet auf den Programmwiedergabemodus um. Der CD-Spieler beginnt dann mit der Wiedergabe der Titel in der während der Programmierung gewählten Reihenfolge.
4. Wenn Sie die Taste **STOP** drücken, beendet der CD-Spieler die Wiedergabe, doch bleibt das Programm gespeichert.
5. Wenn Sie die Taste **STOP** drücken, während der CD-Spieler auf Stopp-Modus geschaltet ist, wird das gespeicherte Programm gelöscht.

Hinweise

- Auf dem Display wird "Prog FULL" angezeigt, falls Sie versuchen, den 31. Titel zu programmieren.

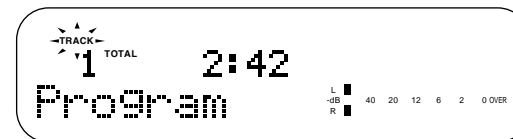
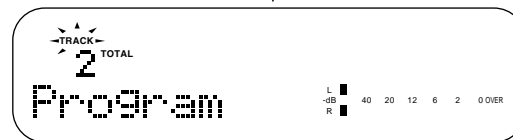


- Die Tasten **PROGRAM** und **STOP** können auch verwendet werden, um den Programmeingabemodus auszuschalten.
- Einem bereits vorhandenen Programm können Titel angefügt werden, indem Sie zuerst den Programmeingabemodus einschalten und dann alle obigen Schritte durchführen.

Drücken Sie die Taste **PROGRAM** einmal.



Wählen Sie den Titel.



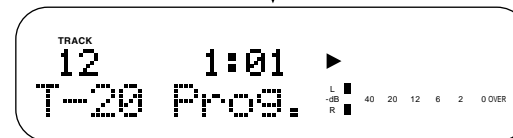
PROGRAMMIERTER TITEL :

Wählen Sie den Titel.



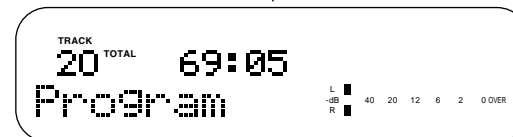
Anzeige nach der Programmierung von 20 Titeln

Drücken Sie **▶/||**



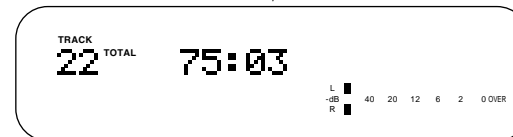
Programmwiedergabe

Drücken Sie **■** einmal.



Gesamtprogramm

Drücken Sie **■** erneut.



Das Programm wird gelöscht.

Tempo-Steuerung

Der PSD220/230 ist mit einer Funktion zum Abändern der Wiedergabegeschwindigkeit der CD bis zu -33% ~ +50% ausgestattet, um die Tonart (Tonhöhe) des CD-Tones zu ändern.

Durch Drücken der Taste "+" wird das Tempo in 1%-Schritten erhöht. Durch Drücken der Taste "-" wird das Tempo in 1%-Schritten verringert. Durch Drücken und Halten der Taste "+" oder "-", kann das Tempo schnell geändert werden.

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten "+" und "-" wird das Tempo auf die Position 0% (normale Geschwindigkeit) zurückgestellt.

Anzeige

Drücken der Taste "+"		Drücken der Taste "-"	
TEMPO	0%	TEMPO	0%
⋮	+1%	⋮	-1%
⋮	+2%	⋮	-2%
⋮	+3%	⋮	-3%
⋮	⋮	⋮	⋮
TEMPO	+50%	TEMPO	-33%

Hinweise

- Falls die Taste "+" oder "-" gedrückt wird, während eine andere Anzeige (zum Beispiel CD-TEXT) auf dem Display angezeigt wird, wird zuerst die gegenwärtige Position der Tempo-Steuerung angezeigt. Sobald die Taste "+" oder "-" dann erneut gedrückt wird, beginnt sich die Position zu ändern.
- Falls die Tonart abgeändert wurde, kann die Tempo-Steuerung nicht verwendet werden. Stellen Sie die Tonart-Steuerung auf die Position 0.00 zurück, um die Tempo-Steuerung verwenden zu können.
- Durch Drücken der Taste **STOP** während des Stopp-Modus wird das Tempo auf 0% zurückgestellt.

Abtimmungs-Steuerung (PSD230)

Der PSD230 ermöglicht die Abstimmung des CD-Ausgangs auf ein Musikinstrument, das zum Üben verwendet wird, anstatt dass das Instrument auf die Musikquelle zum Üben abgestimmt zu werden braucht, wie das üblicherweise der Fall ist.

Das Abstimmungssystem ermöglicht die Abänderung der Tonart (Tonhöhe) des CD-Ausgangs um bis zu 2%. Das Abstimmungssystem kann nur verwendet werden, wenn das Tempo geändert wird oder nachdem die Tasten **TEMPO** gedrückt wurden und "TEMPO" auf dem Display angezeigt wird. Die Tasten "KEY +" und "KEY -" werden verwendet, um den Abstimmungswert abzuändern.

Durch Drücken der Taste "+" wird die Tonart in 0,1%-Schritten erhöht, und der eingestellte Wert wird als ganze Zahl mit einem positiven Vorzeichen ("+") angezeigt. Um den Wert der Tonart der CD beispielsweise um 1,5% anzuheben, sollte auf dem Display ein Wert von "+15" angezeigt werden.

Durch Drücken der Taste "-" wird die Tonart in 0,1%-Schritten abgesenkt, und der eingestellte Wert wird als ganze Zahl mit einem negativen Vorzeichen ("-") angezeigt. Um den Wert der Tonart der CD beispielsweise um 0,8% abzusenken, sollte auf dem Display ein Wert von "-8" angezeigt werden.

Hinweis

- Falls die CD abgestimmt wurde, kann die Tonart-Steuerung nicht verwendet werden. Stellen Sie den Wert der Abstimmungs-Steuerung auf die Position "+ 0" zurück, um die Tonart-Steuerung verwenden zu können.

Tonart-Steuerung (PSD230)

Der PSD230 ist mit einer Funktion zum Abändern der Tonart (oder Tonhöhe) des Tons der CD um bis zu ± 1 Oktave ausgestattet.

Das Tonart-Steuerungssystem funktioniert nach den folgenden musikalischen Prinzipien:

100 Hundertstel Halbtöne = 1 Halbtone

2 Halbtöne = 1 ganzer Ton

6 ganze Töne = 1 Oktave

Die Taste "+" erhöht die Tonart in 12,5 Hundertstel Halbtönen, und der eingestellte Wert wird als Prozentsatz des nächsthöher gelegenen Halbtones, auf ein Zehntel abgerundet, angezeigt. Um die Tonart der CD beispielsweise um 2 1/2 Halbtöne anzuheben, sollte auf dem Display ein Wert von "2.50" angezeigt werden.

Die Taste "-" senkt die Tonart in 12,5 Hundertstel Halbtönen ab, und der eingestellte Wert wird als Prozentsatz des nächsttiefer gelegenen Halbtones, auf ein Zehntel abgerundet, angezeigt. Um die Tonart der CD beispielsweise um 3 1/4 Halbtöne abzusenken, sollte auf dem Display ein Wert von "-3.25" angezeigt werden.

Durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Taste "+" oder "-" länger als eine Sekunde wird die Tonart schnell abgeändert, solange die entsprechende Taste gedrückt gehalten wird.

Drücken Sie sowohl "+" als auch "-" gleichzeitig, um die Tonart auf einen Wert von 0.00 (normale Tonart) zurückzustellen.

Anzeige

Drücken der Taste "+"		Drücken der Taste "-"	
KEY	0.00	KEY	0.00
⋮	+0.13	⋮	-0.13
⋮	+0.25	⋮	-0.25
⋮	+0.38	⋮	-0.38
⋮	+0.50	⋮	-0.50
⋮	+0.63	⋮	-0.63
⋮	+0.75	⋮	-0.75
⋮	+0.88	⋮	-0.88
⋮	+1.00	⋮	-1.00
⋮	+1.13	⋮	-1.13
⋮	⋮	⋮	⋮
KEY	+12.00	KEY	-12.00

Hinweise

- Falls die Taste "+" oder "-" gedrückt wird, während eine andere Anzeige (zum Beispiel CD-TEXT) auf dem Display angezeigt wird, wird zuerst die gegenwärtige Position der Tonart-Steuerung angezeigt. Sobald die Taste "+" oder "-" dann erneut gedrückt wird, beginnt sich die Position zu ändern.
- Falls das Tempo oder die Abstimmung abgeändert wurde, kann die Tonart-Steuerung nicht verwendet werden. Stellen Sie das Tempo und die Abstimmung auf die Position 0% zurück, um die Tonart-Steuerung verwenden zu können.
- Durch Drücken der Taste **STOP** während des Stopp-Modus wird die Tonart auf 0.00 zurückgestellt.

STÖRUNGSSUCHE

Falls eine Funktionsstörung des PSD220/230 auftritt, überprüfen Sie zuerst die nachfolgende Tabelle. Falls die Störung nicht mit Hilfe der für jedes Symptom aufgelisteten Abhilfemaßnahmen beseitigt werden kann oder falls das Symptom der Störung nicht in der Tabelle aufgelistet ist, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

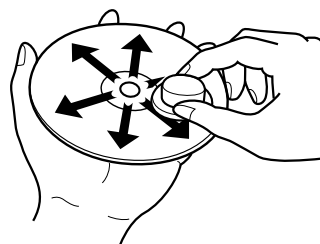
DEUTSCH

Symptom	Überprüfung	Abhilfemaßnahme
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Sind die Batterien richtig eingesetzt?	Die Batterien korrekt einsetzen.
	Sind die Batterien erschöpft?	Die Batterien ersetzen.
	Ist der Netzstromadapter richtig angeschlossen?	Den Netzstromadapter richtig anschließen.
Die CD-Wiedergabe ist unmöglich oder stoppt inmitten eines Titels.	Ist der CD-Deckel richtig geschlossen?	Den CD-Deckel richtig schließen.
	Hat sich auf dem Laserobjektiv Kondenswasser abgesetzt?	Warten, bis das Kondenswasser verdunstet.
	Ist die CD richtig eingelegt?	Die CD mit der Etikettseite nach oben einlegen.
	Ist die CD zerkratzt oder beschädigt?	Eine andere CD verwenden.
	Ist die CD verschmutzt?	Die CD reinigen.
Die Wiedergabe beginnt nicht mit dem ersten Titel.	Ist die Programmfunktion aktiviert?	Das Programm löschen.
Kein Tonausgang.	Sind die Anschlussstecker richtig eingesteckt?	Die Anschlüsse überprüfen.
	Ist der Lautstärkeregler auf den geringsten Wert eingestellt?	Den Lautstärkeregler auf den optimalen Wert einstellen.
	Ist der Kopfhörerstecker verschmutzt?	Den Kopfhörerstecker reinigen.
	Befindet sich der PSD220/230 in der Nähe einer starken Magnetquelle?	Den PSD220/230 weiter von dieser Magnetquelle entfernt aufstellen.
Der Lautstärkeregler (VOL) hat keine Einfluss auf die Lautstärke.	Der Lautstärkeregler (VOL) steuert nur den Kopfhörer (HEADPHONE)- und den Lautsprecher (SPEAKER)-Ausgang.	Den Kopfhörer an der Buchse HEADPHONE anschließen. Den Schalter SPEAKER einschalten.
Der Mikrofon/Leitungseingangston (NIC/LINE) klingt verzerrt.	Ist der Schalter LINE/MIC richtig eingestellt?	Den Schalter LINE/MIC richtig einstellen.
Kein Tonausgang vom eingebauten Lautsprecher.	Ist der Schalter SPEAKER eingeschaltet?	Den Schalter SPEAKER einschalten.
Die Digitalaufnahmegerät liest die Titelmarkierungen nicht.	Ist das Aufnahmegerät auf die automatische Erhöhung der Titelnnummer eingestellt?	Das Aufnahmegerät auf die automatische Erhöhung der Titelnnummer einstellen.
	Ist das Aufnahmegerät auf das Lesen der digitalen Titelmarkierungen eingestellt?	Das Aufnahmegerät auf das Lesen der digitalen Titelmarkierungen bzw. entsprechend der Tonpegelerfassung auf die Erhöhung die Titelmarkierungen einstellen.

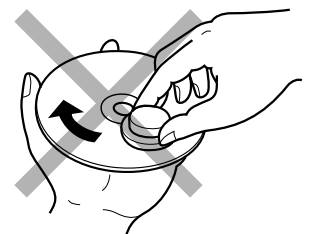
PFLEGE UND WARTUNG

- Die mechanischen Teile dieses Gerätes enthalten automatisch schmierende Lager und brauchen daher nicht geschmiert oder geölt zu werden.
- Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen, da das Gehäuse des Gerätes andernfalls beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät, die Batterien oder CDs nicht an einem Ort liegen, an dem die Temperatur sehr hoch sein kann. Vermeiden Sie Orte mit direkter Sonneneinstrahlung oder Orte in der Nähe eines Heizkörpers.
- Lassen Sie das Gerät, die Batterien oder CDs nicht an einem feuchten Ort bzw. einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit liegen.
- Versuchen Sie nie, Teile des Objektivs zu reinigen.
- Wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort befördert wird, ist der Betrieb ggf. auf Grund von Kondensbildung auf dem Laserobjektiv unmöglich. Hierbei handelt es sich jedoch nicht um eine Funktionsstörung. Versuchen Sie nicht, das Objektiv zu reinigen, sondern warten Sie, bis sich das Gerät an die neuen Umgebungstemperatur angepasst hat.
- Verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Chamois- oder ähnliches Tuch, um das Gerät zu reinigen.

- Eine CD sollte immer am Rande oder in der Mitte angefasst und nach der Verwendung in die CD-Hülle zurückgelegt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung einer CD ein weiches, trockenes Tuch, und wischen Sie die CD in gerader Richtung von innen nach außen ab.
- Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, da dieses die CD beschädigen kann.



Wischen Sie in einer strahlenförmigen Richtung.



Wischen Sie nicht in einer Kreisrichtung (Umfangsrichtung).